VDA-Accompanying document

Printed on: 08.06.2018
By : THIELEN
Page: 1 / 1

Consignment No.: **18187112**

Supplier - Plant: Joma-Polytec GmbH
Supplier - No. : 91000157

Consignee - Plant: 100
Customer - N. : 521702

Unloading Point **14248**
Storage location:

Joma-Polytec GmbH

Höfelstraße 17-19
72411 Bodelshausen

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini 4

70026 MODUGNO (BARI)
ITALIEN

Consumption Place:
Shipping terms: 001
freight Forwrder: 62134
-Name: Erb
Gross Shipping Weight: 111,8432

Delivery Note / LS-Date	Reference Customer / Reference Supplier		Quantity	ME/VG	Change Status / Additional Data Supplier	Order No.
Pos	Type of Packaging	Quantity	Number Customer		Capacity	
18417196	2517054000		3.840,00	piece S	C004400_MIP_2 E	550003893401
09.06.2018	**29801**	**SCHUTZKAPPE**				
1	Europalette		1 - M7123		2.400,00	
2	TBA-520945		40 - M7213		60,00	
3	PE-Abschlußdeckel VDA 4500		1 - M7124			
4	Europalette		1 - M7123		1.440,00	
5	TBA-520945		24 - M7213		60,00	
	PE-Abschlußdeckel VDA 4500		1 - M7124		19263	

- End of List -

180187371
5008234646
180187705

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 3840
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 2
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 11/6/18
Firma

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

11 GIU 2018

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Consignor/Supplier : 91000157
Joma-Polytec GmbH
Postfach 11 55

72407 Bodelshausen

SHIPPINGORDER

Date : 09.06.2018

Freight Forwarder : 62134 /
Erb Transporte GmbH
Planckstr. 9

71665 Vaihingen

Telephone: Fax:

Shipping reference : 18187112
Customer No. : 521702
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini 4

70026 MODUGNO (BARI)
ITALIEN

Arrival Date Time
11.06.2018 15:00:00

Place of delivery/unloading point
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini 4

70026 MODUGNO (BARI)
ITALIEN

Ref. and No.	Qty.	Packaging	SF	Content	Load Weight KG	Gross Weight KG
18417196	1	Europalette	0	SCHUTZKAPPE	25,00	25,00
18417196	40	TBA-520945	0	SCHUTZKAPPE	24,00	31,15
18417196	1	PE-Abschlußdeck	0	SCHUTZKAPPE	6,00	6,00
18417196	1	Europalette	0	SCHUTZKAPPE	25,00	25,00
18417196	24	TBA-520945	0	SCHUTZKAPPE	14,40	18,69
18417196	1	PE-Abschlußdeck	0	SCHUTZKAPPE	6,00	6,00
	Total: 2 Volume/Loading metre			**Grand total:**	**100,40**	**111,84**

Hazardousgoods classification
Hazardous goodsdesignation

Postage	Value of goods (SVS/RVS)	Cargo insurance	Insurance p.o.d.
Not Prepaid			

Attachments
Speditionsauftrag 4-fach
DFÜ-Warenbegleitschein 2-fach

Order No. Kont.
Mode of transport *
Truck code 01
Dispatch type per Spedition Abr.Schl.

Consignee confirmation of receipt:
The above shipment was recieved in
full and good condition

Consignment note by driver:
The above consignment was received in full, good and properly secured condition.

Date : Time Signature

Consignment contains	exchanged
Flat Euro.palett	Flat Euro.palett
Euro lattice-box palett	Euro lattice-box palett

4

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

Joma-Polytec
GmbH
Höfelstraße 17-19
D-72411 Bodelshausen
Telefon (0 74 71) 706-0

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No
INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE

CMR 7707724

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).

This carriage is subject notwithstanding any clause to the contary, to the Convention on the Contact for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country) (1)

ERTRANS
Piotr Garbaliński
35-202 Rzeszów, ul. Kosynierów 25/74
NIP: 813-345-31-24

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

Joma-Polytec
GmbH
Höfelstraße 17-19
D-72411 Bodelshausen
Telefon (0 74 71) 706-0

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers	7 Ilość sztuk Anzhal der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³
	2	PAL			1113,4	

Klasa Klasse Class	Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

No pallets exchange
Keine palletentausch
Bez wymiany palet

20 Do zapłacenia Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee
Przewoźne Fracht Carriage charges			
Bonifikaty Ermässigungen Reductions			
Saldo Zwischensumme Balance			
Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges			
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous			
Razem Gesamtsumme Total to be paid			

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriage

☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid
☐ Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward

21 Wystawiono w / Ausgefertigt in / Established in
dnia / am / on 20

15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

22 **Joma-Polytec**
GmbH
Höfelstraße 17-19
D-72411 Bodelshausen
Telefon (0 74 71) 706-0
Podpis i stempel nadawcy / Unterschrift und Stempel des Absenders / Signature and stamp of the sender

23 (2) **ERTRANS**
Piotr Garbaliński
35-202 Rzeszów, ul. Kosynierów 25/74
NIP: 813-345-31-24
Podpis i stempel przewoźnika / Unterschrift und Stempel des Frachtführers / Signature and stamp of the carrier

24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received
Miejscowość / Ort / Place
dnia / am / on 11 GIU 2018 20
Podpis i stempel odbiorcy / Unterschrift und Stempel des Empfängers / Signature and stamp of the consignee

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

przewoźnik.
ubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt worden.
ilod in by the carrier

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami
Die mit fett gedruckten Linien ein
The spaces framed with heavy lir

włącznie oraz
einschliesslich und
including and
19 + 21 + 22
5

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Voranwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

• W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę, oraz w danym przypadku literę.
• Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der evontuellen Beschoinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegnfalls der Buchstabe.
• In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Michalczyk i Prokop Sp. z o.o. tel. 0-42 640-32-54, www.mipro.pl 4-e36G Drukiem Modelu IRU nr 376